

**Zeitschrift:** Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art  
**Herausgeber:** Visarte Schweiz  
**Band:** - (1931-1932)  
**Heft:** 3

**Vereinsnachrichten:** Bilan au 30 avril 1931

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 05.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*Bilan au 30 avril 1931*

	Fr.	Fr.
<i>Passiven - Passif</i>		
1. Einmal. Einlagen-Reserve - <i>Réserve de Cotisations à vie:</i>		
Stand am 30. April 1930 - <i>Solde au 30 avril 1930</i>	3,993.75	
Zinsen pro 1930/31 - <i>Intérêts pour 1930/31</i> .	100.—	4,093.75
2. Reserve-Fond - <i>Fonds de réserve:</i>		
Stand am 30. April 1930 - <i>Solde au 30 avril 1930</i>	49,301.32	
Zuweisung des Überschusses 1930/31 - <i>Attribution de l'excédent 1930/31</i> . . . . .	3,779.45	53,080.77
3. Unantastbarer Fond - <i>Fonds inaléniable</i> . . .		20,000.—
4. Kunstblatt - <i>Estampe:</i>		
Rückstellung für das Kunstblatt 1931 - <i>Réserve pour l'estampe 1931</i> . . . . .		1,300.—
Total der Passiven - <i>Total du passif</i>		78,474.52

Neuchâtel, le 20 mai 1931.

Le Caissier central: **Alf. Blailé.**

## Rapport et proposition des vérificateurs des Comptes.

Les soussignés vérificateurs de la Société des Peintres, Sculpteurs et Architectes Suisses, après avoir examinés les comptes et comparés les pièces justificatives, les ont reconnus parfaitement justes et invitent l'Assemblée générale à donner décharge au Caissier Monsieur Alf. Blailé.

Nous remercions Monsieur Blailé et Monsieur Détraz, membre passif, pour leur bonne gestion et tout leur dévouement.

Neuchâtel, 6 juin 1931.

**William Métein.**  
**Hans Steiner.**